

- d) die Auslieferung nach den Gesetzen eines der Vertragspartner nicht zulässig ist;
- e) gegen die Person, um deren Auslieferung ersucht wird, bereits auf dem Territorium des ersuchten Vertragspartners in der gleichen Strafsache ein rechtskräftiges Urteil ergangen ist oder das Verfahren endgültig eingestellt wurde;
- f) nach den Gesetzen des ersuchten Vertragspartners die Straftat nur im Wege der Privatklage verfolgt werden kann.

#### Artikel 84

Erfolgt die Auslieferung nicht, so setzt der ersuchte Vertragspartner hiervon den ersuchenden Vertragspartner unter Angabe der Gründe für die Ablehnung der Auslieferung in Kenntnis.

#### Artikel 85

##### Bedingte Auslieferung

Wird zum Zwecke der Strafvollstreckung um Auslieferung einer Person ersucht, die von einem Gericht des ersuchenden Vertragspartners in Abwesenheit verurteilt wurde, so kann die Auslieferung an die Bedingung geknüpft werden, daß ein neues Verfahren in Anwesenheit der auszuliefernden Person durchgeführt wird.

#### Artikel 86

##### Art des Verkehrs

Die Vertragspartner verkehren in Sachen der Auslieferung straffällig gewordener und verurteilter Personen seitens der Deutschen Demokratischen Republik über das Ministerium der Justiz oder den Generalstaatsanwalt, seitens der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien über die Bundesstaatsanwaltschaft.

#### Artikel 87

##### Auslieferungsersuchen

(1) Dem Ersuchen um Auslieferung zum Zwecke der Durchführung eines Strafverfahrens sind beizufügen: der Haftbefehl mit einer Darstellung der Straftat; die Beschreibung von Beweismitteln, aus denen sich ein dringender Tatverdacht ergibt; der Text des Strafgesetzes, nach welchem die Handlung, die dem Auslieferungsersuchen zugrunde liegt, beurteilt wird; ist durch die Straftat ein materieller Schaden entstanden, so ist dessen Höhe anzugeben.

(2) Dem Ersuchen um Auslieferung zur Strafvollstreckung sind die Ausfertigung des rechtskräftigen

Urteils und der Text des der Verurteilung zugrunde liegenden Strafgesetzes beizufügen. Hat der Verurteilte bereits einen Teil seiner Strafe verbüßt, so sind auch darüber Angaben zu übermitteln.

(3) Dem Ersuchen um Auslieferung sind nach Möglichkeit eine Beschreibung sowie ein Paßbild der auszuliefernden Person beizufügen sowie Angaben über ihre Staatsbürgerschaft und ihren Aufenthaltsort, sofern diese Angaben nicht bereits aus dem Haftbefehl oder dem Urteil hervorgehen.

(4) Das Ersuchen um Auslieferung und die Anlagen zum Auslieferungsersuchen sind in die Sprache des ersuchten Vertragspartners zu übersetzen. Die Anlagen werden im Original oder in einer beglaubigten Abschrift übermittelt.

#### Artikel 88

##### Ergänzung des Auslieferungsersuchens

Enthält das Auslieferungsersuchen nicht die erforderlichen Angaben, so kann der ersuchte Vertragspartner seine Vervollständigung verlangen sowie eine Frist bestimmen, in der die ergänzenden Angaben zu übermitteln sind. Auf Antrag kann diese Frist verlängert werden.

d/ ako izdavanje nije dopušteno po zakonu jedne od Strana ugovornica;

e/ ako je protiv lica, čije se izdavanje traži, na teritoriji zmljene Strane ugovornice za isto krivično delo već doneta pravosnažna presuda ili je krivični postupak pravosnažnom odlukom obustavljen;

f/ ako se po zakonu zamoljene Strane ugovornice za krivično delo goni samo po privatnoj tužbi.

#### Clan 84.

Ako izdavanju nema mesta, zamoljena Strana ugovornica obavestice o tome Stranu ugovornicu od koje potiče zahtev za izdavanje uz navodjenje razloga zbog kojih je izdavanje odbijeno.

#### Clan 85.

##### Uslovno izdavanje

Ako se radi o izdavanju radi izvršenja kazne koja je izrečena u postupku sprovedenom u odsutnosti lica čije se izdavanje traži, Strane ugovornice mogu odobriti izdavanje pod uslovom da se ponovi krivični postupak u prisutnosti lica čije je izdavanje dozvoljeno.

#### Clan 86.

##### Način opšicnja

Strane ugovornice u oblasti izdavanja okrivljenih i osuđenih lica opšte medjusobno sa strane Nemačke Demokratske Republike — preko Ministarstva pravde ili Generalnog državnog tužioca, a sa strane Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije — preko Saveznog javnog tužilaštva.

#### Clan 87.

##### Zahtev za izdavanje

/1/ Uz zahtev za izdavanje radi vođenja krivičnog postupka mora se priložiti odluka o lišenju slobode sa opisom krivičnog dela i podacima o dokazima iz kojih proizlazi osnovana sumnja da je učinjeno krivično delo kao i tekst krivičnog zakona koji se odnosi na krivično delo za koje se izdavanje traži, a ako je krivičnim delom prouzrokovana materijalna šteta — treba navesti visinu iste.

/2/ Uz zahtev za izdavanje radi izvršenja kazne mora se priložiti prepis pravosnažne presude kao i tekst krivičnog zakona koji se odnosi na krivično delo za koje je osuđeno lice čije se izdavanje traži. Ako je osuđeno lice već izdržalo jedan deo kazne saopštice se i podaci o tome.

/3/ Uz zahtev za izdavanje priložice se, po mogućnosti, opis traženog lica ili njegova fotografija i podaci o njegovom državljanstvu i boravištu, ukoliko ovi podaci nisu sadržani u presudi ili u odluci o lisenju slobode.

/4/ Zahtev za izdavanje i prilozi uz zahtev moraju biti prevedeni na jezik zamoljene Strane ugovornice. Prilozi se dostavljaju u originalu ili overenom prepisu.

#### Clan 88.

##### Dopuna zahteva za izdavanje

Ako zahtev za izdavanje ne sadrži potrebne podatke, zamoljena Strana ugovornica može tražiti njegovu dopunu kao i odrediti rok u kome se dopuna ima dostaviti. Na zahtev ovaj se rok može produžiti.